

СПРАВКА
о кадровом обеспечении образовательного процесса по образовательной программе

ОП «ПЕРЕВОД И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ»
специальность 45.05.01 «Перевод и переводоведение» (квалификация специалист)

| N п/п | фамилия, имя, отчество, | должность | учена я сте пень, учено е звани е, (при налич ии) | Условия привлечения (штатный работник, внутренний совместитель, внешний совместитель, по договору ГПХ) | Уровень образования, специальность (направление подготовки), квалификация, документ об образовании | стаж научно- педагоги ческой деятельн ости / стаж работы по направл ению професс иональн ой деятельн ости | Сведения о дополнительном профессиональном образовании | Перечень читаемых дисциплин | Объем учебной нагрузки по дисциплинам, практикам, ГИА (контактная работа) количество часов/ доля ставки | |
|----------|---|-----------------------------|---|---|--|--|---|--|---|----|
| | | | | | | | | | 11 | 12 |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| 1. | Гарбовский Николай Константинович | Профессор, зав. кафедрой | Д Ф Н, профес сор член- коресп ондент РАО | Штатный работник | Диплом о высшем образовании Военный институт иностранных языков. Иностранные языки. Военный переводчик по французскому и румынскому языку | 55 | | 1) Введение в специальность; 2) Введение в теорию перевода; 3) Теория перевода; | 36 36 36 | |

| | | | | | | | | | | |
|----|-------------------------------------|-----------|------------------|------------------|--|----|--|---|----------------------|--|
| 2. | Голубева-Монаткина Наталья Ивановна | профессор | Д Ф Н, профессор | Штатный работник | Диплом о высшем образовании МГУ имени М.В.Ломоносова, Филология, учитель французского языка | 47 | | 1) Основы теории французского языка; | 72 | |
| 3. | Миронова Надежда Николаевна | профессор | Д Ф Н, профессор | Штатный работник | Диплом о высшем образовании Душанбинский гос. пед. институт им. Т.Г. Шевченко. Немецкий язык, учитель средней школы. | 36 | | 1) Семиотика; 2) Практикум по коммуникации немецкого языка. | 36 36 | |
| 4. | Вьюнов Юрий Андреевич | профессор | К Ф Н, профессор | Штатный работник | Диплом о высшем образовании. Московский областной педагогический институт им. Н.К. Крупской. История и обществоведение. Учитель истории и обществоведения средней школы. | 48 | | 1) История; | 72 | |
| 5. | Есакова Мария Николаевна | доцент | К Ф Н доцент | Штатный работник | Диплом о высшем образовании МГУ имени М.В.Ломоносова. Славянская филология. Преподаватель славянского языка | 23 | | 1) Функциональная стилистика и литературное редактирование; 2) Русский язык и культура речи; 3) Орфографические нормы современного русского языка; 4) Нормативная грамматика русского языка; | 36 36 36 72 | |
| 6. | Кольцова Юлия Николаевна | доцент | К К доцент | Штатный работник | Диплом о высшем образовании МГУ имени М.В.Ломоносова. Филолог. Русский язык и литература. | 23 | | 1) История русской литературы; 2) Русский язык и культура речи; 3) Нормативная грамматика русского языка; 4) Орфографические нормы современного русского языка; | 36 36 72 72 | |

| | | | | | | | | | | |
|-----|-----------------------------------|--------|-----------------|---------------------|---|----|---|---|-----------------------------|--|
| 7. | Костикова Ольга Игоревна | доцент | К Ф Н доцент | Штатный работник | Диплом о высшем образовании МГУ имени М.В.Ломоносова. Филология. Преподаватель французского языка и зарубежной литературы. | 29 | Удостоверение о повышении квалификации. МГУ имени М.В.Ломоносова. «Дидактика перевода». | 1) История перевода и науки о переводе; 2) Устный последовательный перевод французского языка; 3) Практикум по устному синхронному переводу французского языка; | 36 36 36 | |
| 8. | Торсуков Евгений Георгиевич | доцент | К Ф Н доцент | Штатный работник | Диплом о высшем образовании Военный институт иностранных языков. Старший инструктор-референт по немецкому языку и переводчик. | 39 | | 1) Введение в теорию межкультурной коммуникации; 2) Реферирование и аннотирование текстов (немецкий язык); 6) Страноведение немецкого языка; | 36 36 36 | |
| 9. | Борис Людмила Алексеевна | доцент | К Ф Н | Штатный работник | Диплом о высшем образовании МГУ имени М.В.Ломоносова. Филолог-русист. Преподаватель русского языка и литературы | 13 | | 1) История русской литературы; 2) Функциональная стилистика и литературное редактирование; 3) Русский язык и культура речи; | 36 72 36 | |
| 10. | Румянцева Марина Витальевна | доцент | К Ф Н | Штатный работник | Диплом о высшем образовании МГУ имени М.В.Ломоносова. Филолог-востоковед. Референт-переводчик китайского языка. Восточные языки и литература. | 29 | | 1) Основы теории китайского языка; 2) Письменный перевод; 3) Практический курс китайского языка; 4) Общий перевод китайского языка; 5) Частная теория перевода; | 34 36 144 72 36 | |
| 11. | Ушаков Сергей Геннадьевич | доцент | К Ф Н | Штатный работник | Диплом о высшем образовании МГУ имени М.В.Ломоносова Лингвистика. Преподаватель французского и английского языка. Переводчик. | 13 | Удостоверение о повышении квалификации. МГУ имени М.В.Ломоносова. «Дидактика перевода». | 1) Письменный перевод (английский язык) 2) Научно-технический перевод английского языка; 3) Реферирование и аннотирование текстов на английском языке; 4) Научно-технический перевод французского языка. | 108 72 72 36 | |

| | | | | | | | | | | |
|-----|------------------------------------|--------------------------|-------|---------------------|--|----|--|---|----------------------|--|
| 12. | Адоина Оксана Дмитриевна | Старший преподаватель | К Ф Н | Штатный работник | Диплом о высшем образовании Вятский государственный педагогический университет. Филология. Учитель французского и английского языков. | 13 | | 1) Практикум по коммуникации французского языка; 2) Практикум по культуре речевого общения на французском языке; 3) Профессиональная коммуникация: французский язык; | 144 72 36 | |
| 13. | Хуснулина Разиля Рафинатовна | Старший преподаватель | К Ф Н | Штатный работник | Диплом о высшем образовании. Удмуртский государственный университет им. 50-летия СССР. Романо-германские языки и литература (англ. язык). Филолог, преподаватель, переводчик. | 24 | | 1) Практический курс английского языка. | 72 | |
| 14. | Васина Екатерина Алексеевна | Старший преподаватель | | Штатный работник | Диплом о высшем образовании МГУ имени М.В.Ломоносова. Филология. Преподаватель русского языка как иностранного. | 10 | Удостоверение о повышении квалификации. МГУ имени М.В.Ломоносова. «Дидактика перевода». Удостоверение о повышении квалификации. Московский государственный лингвистический университет. «Общекультурные и профессиональные компетенции устного переводчика, инновационная модель в условиях современного рынка труда». | 1) Устный последовательный перевод китайского языка; 2) Практикум по устному синхронному переводу (китайский язык); 3) Устный синхронный перевод китайского языка; 4)) Профессиональная коммуникация: китайский язык; | 36 36 36 36 | |

| | | | | | | | | | | |
|-----|------------------------------|-----------------------|--|------------------|---|----|---|--|------------|--|
| 15. | Галич Николай Михайлович | Старший преподаватель | | Штатный работник | Диплом о высшем образовании Военный институт иностранных языков. Иностранные языки. Старший инструктор-референт по китайскому языку и военный переводчик по английскому языку | | | 1) Научно-технический перевод китайского языка; 2) Письменный перевод китайского языка; | 36 72 | |
| 16. | Гарбовская Татьяна Борисовна | Старший преподаватель | | Штатный работник | Диплом о высшем образовании Московского государственного педагогического института иностранных языков им. М.Тореза. Иностранный язык. Преподаватель французского и английского языков | 47 | | 1) Практический курс французского языка; 2) Практикум по коммуникации французского языка. | 216 108 | |
| 17. | Зайцева Мария Анатольевна | Старший преподаватель | | Штатный работник | Диплом о высшем образовании МГУ имени М.В.Ломоносова. Лингвист. Переводчик англ. И французского языков. Специалист по межкультурной коммуникации. | 12 | Удостоверение о повышении квалификации. МГУ имени М.В.Ломоносова. «Дидактика перевода». | 1) Письменный перевод английского языка. | 288 | |
| 18. | Коробова Светлана Николаевна | Старший преподаватель | | Штатный работник | Диплом о высшем образовании Оренбургского государственного педагогического университета. Иностранный язык. Учитель французского и английского языков | 14 | | 1) Практический курс французского язык. | 72 | |

| | | | | | | | | | | |
|-----|--------------------------------|-----------------------|--|------------------|--|----|---|---|------------------------|--|
| 19. | Кулешова Нина Михайловна | Старший преподаватель | | Штатный работник | Диплом о высшем образовании Московского государственного педагогического института иностранных языков им. М.Тореза. Иностраннный язык. Преподаватель немецкого языка | 33 | | 1) Письменный перевод немецкого языка; 2) Практический курс немецкого языка; 3) Практикум по устному синхронному переводу; | 72 216 36 | |
| 20. | Литвинова Галина Михайловна | Старший преподаватель | | Штатный работник | Диплом о высшем образовании МГУ имени М.В.Ломоносова Филолог. Преподаватель русского языка и литературы. | 24 | | 1) Функциональная стилистика и литературное редактирование; | 36 | |
| 21. | Макаренко Александр Николаевич | Старший преподаватель | | Штатный работник | Диплом о высшем образовании МГУ имени М.В.Ломоносова. Восточные языки и литература. Востоковед-филолог референт. | | | 1) Практический курс английского языка; 2) Общий перевод английского языка; 3) Практикум по коммуникации английского языка; | 72 144 72 | |
| 22. | Матаков Кирилл Валентинович | Старший преподаватель | | Штатный работник | Диплом о высшем образовании МГУ имени М.В.Ломоносова Романо-германская филология. Филолог-германист. Преподаватель. | 34 | Удостоверение о повышении квалификации. МГУ имени М.В.Ломоносова. «Дидактика перевода». | 1) Корректировочный фонетический курс английского языка; 2) Практический курс английского языка; 3) Общий перевод английского языка; 4) Практикум по коммуникации английского языка; | 36 144 144 72 | |

| | | | | | | | | | | |
|-----|-----------------------------------|-----------------------|--|------------------|---|----|--|--|-----------------|--|
| 23. | Раздолина Екатерина Александровна | Старший преподаватель | | Штатный работник | Диплом о высшем образовании МГУ имени М.В.Ломоносова Лингвистика и межкультурная коммуникация. Лингвист. Преподаватель испанского и английского языков. Переводчик. | 20 | | 1) Практический курс испанского языка; 2) Письменный перевод испанского языка; 3) Общий перевод испанского языка; | 72 72 72 | |
| 24. | Сударь Анна Михайловна | Старший преподаватель | | Штатный работник | Диплом о высшем образовании НОУ Российский новый университет. Лингвист-переводчик | 9 | | 1) Практический курс испанского языка; 2) Научно-технический перевод испанского языка; 3) Страноведение испанского языка; | 252 36 72 | |
| 25. | Филиппова Динара Александровна | Старший преподаватель | | Штатный работник | Диплом о высшем образовании МГУ имени М.В.Ломоносова Филология. Учитель русского языка и литературы | 29 | | 1) Основы теории и история испанского языка; 2)) Практический курс испанского языка; 3) Практикум по коммуникации испанского языка. | 36 36 68 | |
| 26. | Алевич Анисия Вячеславовна | преподаватель | | Штатный работник | Диплом о высшем образовании МГУ имени М.В.Ломоносова. Перевод и переводоведение. Лингвист. Переводчик англ. и французского языков. | 4 | | 1) Страноведение английского языка; 2) Частная теория перевода. | 144 36 | |
| 27. | Виго Иллария | преподаватель | | Штатный работник | Диплом о высшем образовании МГУ имени М.В.Ломоносова. Лингвистика. Магистр лингвистики | | | 1) Практический курс итальянского языка; | 36 | |

| | | | | | | | | | | |
|-----|--------------------------------|---------------|--|------------------|---|---|--|---|----------------------------|--|
| 28. | Воюцкая Александра Анатольевна | преподаватель | | Штатный работник | Диплом о высшем образовании МГУ имени М.В.Ломоносова. Перевод и переводоведение. Лингвист. Переводчик французского и английского языков | 3 | Сертификат МГУ имени М.В.Ломоносова. Преподаватель русского языка как иностранного | 1) Практический курс французского языка; 2) Общий перевод французского языка; 3) Письменный перевод французского языка; | 72 72 252 | |
| 29. | Герашенко Ксения Павловна | преподаватель | | Штатный работник | Диплом о высшем образовании МГУ имени М.В.Ломоносова. Перевод и переводоведение. Лингвист-переводчик. | 2 | Сертификат МГУ имени М.В.Ломоносова. Преподаватель русского языка как иностранного | 1) Практический курс немецкого языка; 2) Устный последовательный перевод немецкого языка; 3) Практикум по коммуникации немецкого языка; 4) Страноведение немецкого языка. 5) Практикум по культуре речевого общения (немецкий язык) | 72 72 36 36 72 | |
| 30. | Жигульская Дарья Антоновна | преподаватель | | Штатный работник | Диплом о высшем образовании МГУ имени М.В.Ломоносова Востоковедение, африканистика. Бакалавр востоковедения и африканистики | 5 | | 1) Сопоставительное изучение языков; 2) Практический курс китайского языка; 3) Реферирование и аннотирование текстов на китайском языке; 4) Страноведение китайского языка. | 36 144 36 36 | |
| 31. | Зигмантович Дарья Сергеевна | преподаватель | | Штатный работник | Диплом о высшем образовании МГУ имени М.В.Ломоносова. Перевод и переводоведение. Лингвист. Переводчик французского и английского языков | 3 | Сертификат МГУ имени М.В.Ломоносова. Преподаватель русского языка как иностранного | 1) Практикум по устному последовательному переводу французского языка; 2) Устный последовательный перевод французского языка; 3) Общий перевод (французский язык) | 36 72 72 | |
| 32. | Кольцов Сергей Вячеславович | преподаватель | | Штатный работник | Диплом о высшем образовании МГУ имени М.В.Ломоносова. Перевод и переводоведение. Лингвист-переводчик. | 2 | | 1) Практический курс французского языка; 2) Речевая практика французского языка; | 216 36 | |

| | | | | | | | | | | |
|-----|---------------------------------|---------------|--|------------------|---|---|--|---|------------|--|
| 33. | Кольцова Дарья Александровна | преподаватель | | Штатный работник | Диплом о высшем образовании МГУ имени М.В.Ломоносова. Перевод и переводоведение. Лингвист-переводчик. | 5 | Сертификат МГУ имени М.В.Ломоносова. Преподаватель русского языка как иностранного | 1) Практический курс английского языка; 2) Практический курс французского языка. | 144 180 | |
| 34. | Леоненкова Екатерина Дмитриевна | преподаватель | | Штатный работник | Диплом о высшем образовании МГУ имени М.В.Ломоносова. Перевод и переводоведение. Лингвист-переводчик. | 2 | Сертификат МГУ имени М.В.Ломоносова. Преподаватель русского языка как иностранного. | 1) Практический курс английского языка; | 144 | |
| 35. | Обухова Татьяна Михайловна | преподаватель | | Штатный работник | Диплом о высшем образовании МГУ имени М.В.Ломоносова. Философия. Философ. Преподаватель. | 6 | Сертификат МГУ имени М.В.Ломоносова. Преподаватель русского языка как иностранного. Диплом о профессиональной переподготовке. «Гос. институт русского языка им. А.С. Пушкина» «Методики преподавания русского языка как неродного и иностранного». Удостоверения о повышении квалификации: «Современная Россия в «кривом зеркале» лингвострановедения», «Новые информационные компетенции преподавателя и исследователя в современном университете». «Как создать авторские учебные материалы для курса РКИ по языку специальности». | 1) Философия; | 36 | |

| | | | | | | | | | | |
|-----|---------------------------------|---------------|--|------------------|--|-----|---|--|-----------------------|--|
| 36. | Пак Александр Леонидович | преподаватель | | Штатный работник | Диплом о высшем образовании МГУ имени М.В.Ломоносова. Магистр. Изыщные искусства. | 3 | | 1) Риторика. | 144 | |
| 37. | Сергеева Анастасия Сергеевна | преподаватель | | Штатный работник | Диплом о высшем образовании МГУ имени М.В.Ломоносова. Перевод и переводоведение. Лингвист. Переводчик английского и французского языков. | 0,5 | | 1) Устный последовательный перевод английского языка; 2) Практический курс английского языка. | 72 144 | |
| 38. | Серикова Анастасия Владимировна | преподаватель | | Штатный работник | Диплом о высшем образовании МГУ имени М.В.Ломоносова. Перевод и переводоведение. Лингвист. Переводчик англ. и французского языков. | 6 | Удостоверение о повышении квалификации. МГУ имени М.В.Ломоносова. «Дидактика перевода». | 1) Устный последовательный перевод английского языка; 2) Практический курс английского языка. | 144 72 | |
| 39. | Серкова Станислава Евгеньевна | преподаватель | | Штатный работник | Диплом о высшем образовании МГУ имени М.В.Ломоносова. Перевод и переводоведение. Лингвист. Переводчик английского и французского языка | 6 | | 1)) Практический курс английского языка; 2) Практикум по коммуникации английского языка; 3) Практикум по устному последовательному переводу английского языка 4) Практикум по устному синхронному переводу английского языка | 180 36 36 72 | |

| | | | | | | | | | | |
|-----|-----------------------------|---------------|--|------------------|--|----|--|---|----------------------|--|
| 40. | Тобис Мария Олеговна | преподаватель | | Штатный работник | Диплом о высшем образовании Московского городского психолого-педагогического университета. Перевод и переводоведение. Лингвист, переводчик. | 10 | | 1) Практический курс английского языка; 2) Практикум по коммуникации английского языка. | 144 36 | |
| 41. | Цянь Ченьцзя | преподаватель | | Штатный работник | Диплом о высшем образовании МГУ имени М.В.Ломоносова. Лингвистика. Магистр лингвистики. | 2 | | 1) Практикум по коммуникации китайского языка; 2) Практический курс английского языка; | 144 72 | |
| 42. | Шебаршина Дарья Юрьевна | преподаватель | | Штатный работник | Диплом о высшем образовании МГУ имени М.В.Ломоносова. Перевод и переводоведение. Лингвист. Переводчик английского и испанского языка | 5 | | 1) Страноведение английского языка; 2) Практикум по коммуникации английского языка; 3) Устный последовательный перевод; 4) Страноведение испанского языка; | 72 72 36 36 | |
| 43. | Щеголькова Ирина Михайловна | преподаватель | | Штатный работник | Диплом о высшем образовании МГУ имени М.В.Ломоносова. Русский язык и литература. Русский язык как иностранный. Филолог. Преподаватель русского языка и литературы. | 7 | | 1) Практикум по коммуникации испанского языка. | 72 | |

| | | | | | | | | | | |
|-----|------------------------------|-----------------------|-----------------|------------------|---|----|--|---|-----------------|--|
| 44. | Манерко Лариса Александровна | Зав. кафедрой | Д Ф Н профессор | Штатный работник | Диплом о высшем образовании Пятигорского государственного педагогического института иностранных языков. Английский и французский языки. Учитель английского и французского языка | 25 | | 1) Основы теории английского языка; 2) Сопоставительное изучение языков; | 36 72 | |
| 45. | Мешкова Елена Михайловна | доцент | К Ф Н | Штатный работник | Диплом о высшем образовании МГУ имени М.В.Ломоносова. филология. Филолог. Преподаватель англ. языка и зарубежной литературы | 15 | | 1) Основы теории английского языка; | 36 | |
| 46. | Немонежная Виктория Юрьевна | доцент | К Ф Н | Штатный работник | Диплом о высшем образовании Московского гуманитарного института им. Е.Р. Дашковой. Лингвистика и межкультурная коммуникация. Лингвист. Переводчик. | 15 | | 1) Практический курс английского языка; 2) Практикум по культуре речевого общения (английский язык); 3) Страноведение английского языка | 72 144 36 | |
| 47. | Петросова Елена Генриховна | Старший преподаватель | К Ф Н | Штатный работник | Диплом о высшем образовании. Белгородский государственный университет. Филология. Учитель английского и немецкого языков. | 15 | | 1) Практический курс английского языка; 2) Практикум по коммуникации английского языка; | 72 180 | |

| | | | | | | | | | | |
|-----|-------------------------------|-----------------------|--|------------------|--|----|--|---|-----------------|--|
| 48. | Ткач Светлана Юрьевна | Старший преподаватель | | Штатный работник | Диплом о высшем образовании Калининградского государственного университета. Английский язык и литература. Филолог, преподаватель английского языка, переводчик. | 13 | | 1) Страноведение английского языка. | 36 | |
| 49. | Тарасов Алексей Александрович | преподаватель | | Штатный работник | Диплом о высшем образовании Московского городского психолого-педагогического университета. Теория и методика преподавания иностранных языков и культур. Лингвист, преподаватель. | 3 | | 1) Практический курс английского языка; 3) Корректировочный фонетический курс английского языка. | 144 36 | |
| 50. | Трухтанов Сергей Иванович | Старший преподаватель | | Штатный работник | Диплом о высшем образовании. Московский государственный педагогический институт иностранных языков им. М. Тореза. Иностраный язык. Переводчик-референт по английскому и французскому языкам. | 4 | | 1) Практикум по коммуникации английского языка. 2) Практический курс английского языка; 3) Профессиональная коммуникация: английский язык | 108 36 36 | |
| 51. | Батанов Константин Николаевич | доцент | | Штатный работник | | | | 1) Устный последовательный перевод (китайский-русский) | 72 | |
| 52. | Батурина Вера Николаевна | преподаватель | | | | | | 1) Научно-технический перевод (немецкий язык) | 36 | |
| 53. | Бим Мария Моисеевна | Старший преподаватель | | | | | | 1) Практический курс английского языка; | 72 | |
| 54. | Зиминая Евгения Сергеевна | доцент | | | | | | 1) История | 36 | |

| | | | | | | | | | | |
|-----|-------------------------------|-----------------------|--|------------------|---|--|--|--|----------------------------|--|
| 55. | Лю Цзинпэн | преподаватель | | Штатный работник | Диплом о высшем образовании МГУ имени М.В.Ломоносова. Лингвистика. Магистр лингвистики. | | | 1) Практикум по коммуникации китайского языка. 2) Практический курс китайского языка; 3) Профессиональная коммуникация: китайский язык 4) Письменный перевод (китайский язык) 5) Профессиональная коммуникация: китайский язык | 36 36 36 36 36 | |
| 56. | Молчанова Лариса Юрьевна | преподаватель | | | | | | 1) Практический курс итальянского языка; | 144 | |
| 57. | Опарина Ольга Игоревна | Старший преподаватель | | | | | | 1) Практический курс английского языка; | 72 | |
| 58. | Потапова Анастасия Максимовна | преподаватель | | | | | | 1) Древние языки 2) История зарубежной литературы | 108 36 | |
| 59. | Таутиев Руслан Камбулатович | преподаватель | | | | | | 1) Безопасность жизнедеятельности | 36 | |
| 60. | Халуторных Ольга Николаевна | доцент | | | | | | 1) Современное естествознание | 72 | |
| 61. | Шумилова Галина Евгеньевна | Старший преподаватель | | | | | | 1) Письменный перевод (французский язык) 2) Сопоставительное изучение языков 3) Реферирование и аннотирование текстов на французском языке | 36 72 36 | |